

RWZ Tx01 – Quickguide

Dieses Gerät kann in verschiedenen Funktionsmodi betrieben werden. Bei Verwendung als Impulssteuerung bzw. Kleinlöschzentrale muss **vor dem Anschluss der Peripherie die Funktionsart eingestellt werden.** Beim Zurücksetzen auf Werkseinstellung wird auch die Funktionsart zurückgesetzt. Somit kann es erforderlich sein, die Peripherie abzuklemmen (insbesondere bei Verwendung von Druckgaserzeugern). Ggf. gesicherte Einstellungen können über die App *K + G ControlCenter* auf das Gerät geladen werden.

DE

Inbetriebnahme

- Gerät sicher montieren
- Ggf. in Betrieb nehmen, Funktionsart einstellen (Menü 0.2) und wieder außer Betrieb nehmen
- Peripherie gemäß Dokumentation anschließen
- Ggf. Optionen installieren
- Netzspannung einschalten und Akkumulatoren anschließen
- Ggf. weitere Einstellungen vornehmen

Im folgenden Anschlussbeispiel wird der Anschluss von Elektroantrieben dargestellt. Für weitere Informationen (z. B. Anschluss von Elektromagneten, Löschenventilen und Druckgaserzeugern) siehe Dokumentation und Sicherheitshinweise.

EN

This device can be operated in various function modes. When used as impulse control or extinguishing centre, **the function type must be set before connecting the peripherals.** When resetting to factory settings, the function type is also reset. It may therefore be necessary to disconnect the peripherals (especially when using compressed gas generators). Any saved settings can be loaded onto the device via the *K + G ControlCenter* app.

Putting into service

- Securely install the device
- If necessary, put the device into service, set the function type (menu 0.2) and put the device out of service again
- Connect peripherals according to documentation
- If necessary, install options
- Switch on the mains voltage and connect the accumulators
- If necessary, make desired settings

The following connection example shows the connection of electric actuators. For further information (e.g. connection of solenoids, extinguishing valves and pressure gas generators), see documentation and safety instructions.

Cet appareil peut fonctionner selon différents modes de fonctionnement. En cas d'utilisation comme commande impulsionnelle ou centrale d'extinction, **le type de fonctionnement doit être réglé avant le raccordement des périphériques.** Lors de la réinitialisation aux réglages d'usine, le type de fonctionnement est également réinitialisé. Il peut donc être nécessaire de déconnecter les périphériques (en particulier lors de l'utilisation de générateurs de gaz comprimé). Les réglages sauvegardés peuvent être chargés sur l'appareil via l'application *K + G ControlCenter*.

FR

Mise en service

- Monter l'appareil de manière sûre
- Le cas échéant, mettre en service, régler le type de fonctionnement (menu 3.2) et remettre hors service
- Raccorder les périphériques conformément à la documentation
- Le cas échéant, installer les options
- Allumer la tension de réseau et connecter les accumulateurs
- Le cas échéant, effectuer les réglages souhaités

L'exemple de raccordement suivant illustre le raccordement de vérins électriques. Pour des informations détaillées (par ex. raccordement d'électroaimants, de vannes d'extinction et de générateurs de gaz comprimé), voir la documentation et les consignes de sécurité.

Questo dispositivo può funzionare in diverse modalità operative. Se utilizzato come comando a impulsi o piccola centrale antincendio, **è necessario impostare il tipo di funzionamento prima di collegare le periferiche.** Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica, viene ripristinato anche il tipo di funzionamento. Pertanto, potrebbe essere necessario scollegare le periferiche (in particolare se si utilizzano generatori di gas compresso). Le impostazioni salvate possono essere caricate sul dispositivo tramite l'app *K + G ControlCenter*.

IT

Messa in funzione

- Montare il dispositivo in modo sicuro
- Se necessario, mettere in funzione, impostare il tipo di funzionamento (menù 3.2) e disattivare nuovamente.
- Collegare le periferiche secondo la documentazione
- Se necessario, installare le opzioni
- Inserire la tensione di rete e collegare gli accumulatori
- Se necessario, effettuare le impostazioni desiderate

Nel seguente esempio di collegamento viene illustrato il collegamento di attuatori elettrici. Per informazioni dettagliate (ad es. collegamento di elettromagneti, valvole di estinzione e generatori di gas compresso) consultare la documentazione e le istruzioni di sicurezza.

Dit apparaat kan in verschillende functiemodi worden gebruikt. Bij gebruik als impulsbesturing of brandbluscentrale **moet het functietype worden ingesteld voordat de randapparatuur wordt aangesloten.** Bij het terugzetten naar de fabrieksinstellingen wordt ook het functietype teruggezet. Het kan daarom nodig zijn om de randapparatuur los te koppelen (met name bij gebruik van drukgasgeneratoren). Eventueel beveiligde instellingen kunnen via de app *K + G ControlCenter* op het apparaat worden geladen.

NL

Inbedrijfstelling

- Apparaat veilig monteren
- Indien nodig in bedrijf stellen, functietype instellen (menu 2.2) en weer buiten bedrijf stellen
- Randapparatuur aansluiten volgens de documentatie
- Indien nodig opties installeren
- De netspanning inschakelen en accumulatoren aansluiten
- Indien nodig gewenste instellingen uitvoeren

In het volgende aansluitvoorbeeld wordt de aansluiting van elektrische aandrijvingen weergegeven. Zie de documentatie en veiligheidsaanwijzingen voor meer informatie (bijv. aansluiting van elektromagneten, blusventielen en persgasgeneratoren).

Urządzenie to może pracować w różnych trybach pracy. W przypadku stosowania jako sterowanie impulsowe lub mała centrala gaśnicza **przed podłączeniem urządzeń peryferyjnych należy ustawić tryb pracy.** Przy przywracaniu ustawień fabrycznych resetowany jest również tryb pracy. W związku z tym może być konieczne odłączenie urządzeń peryferyjnych (szczególnie w przypadku stosowania generatorów gazu pod ciśnieniem). Ewentualne zapisane ustawienia można załadować do urządzenia za pomocą aplikacji *K + G ControlCenter*.

PL

Uruchomienie

- Bezpiecznie zamontować urządzenie
- W razie potrzeby uruchomić urządzenie, ustawić tryb pracy (menu 2.2) i ponownie wyłączyć urządzenie
- Podłączyć urządzenia peryferyjne zgodnie z dokumentacją
- W razie potrzeby zainstalować opcje
- Włączyć napięcie sieciowe i podłączyć akumulatory
- W razie wprowadzić żądane ustawienia

W poniższym przykładzie podłączenia przedstawiono podłączenie siłowników elektrycznych. Więcej informacji (np. podłączenie elektromagnesów, zaworów gaśniczych i generatorów sprężonego gazu) można znaleźć w dokumentacji i wskazówkach bezpieczeństwa.

